

Перевод: kedaxx

Су Ван заказал два блюда и одну порцию супа из маленького ресторана, находившегося внизу. У Су Жуй судя по всему, совсем не было аппетита. Он ел очень мало и очень медленно. По окончании трех эпизодов сериала, из своей чаши он съел меньше половины риса.

- Ты собираешься съесть эту еду в качестве завтрака?

Су Ван осторожно прощупала настроение Су Жуй и подперев рукой подбородок, посмотрела на него с игривым видом на лице.

- Прогноз погоды на сегодня сообщает, что ночью будет гроза.

Су Жуй отложил свои палочки для еды и вяло посмотрел на Су Ван.

- Я не пойду ночью.

Видя, что он ведет себя так, как будто это было, так и надо и как само собой разумеющееся, Су Ван медленно приподняла свой подбородок.

- Я смелая от природы. Не боюсь ни дождя, ни грома, ни тем более молнии. Короче, мне никто не нужен, чтобы провести грозовую ночь. Ты меня понимаешь?

- Ты не боишься, а я боюсь. Ты составишь мне компанию.

Су Жуй не моргнув и глазом, ответил без единого зазрения совести.

Неужели Су Жуй, который убивал не задумываясь, боится грома и дождя? Какая огромная шутка!

Видя, что он был настроен решительно и отказался уходить, Су Ван повела себя спокойно не принужденно. Откинувшись на спинку кресла, она неторопливо посмотрела на Су Жуй.

- Если хочешь остаться, оставайся. Ты можешь расположиться в комнате для гостей. Но у меня есть одно условие.

Продолжала говорить Су Ван прищурившись, оценивающе окидывала Су Жуй взглядом с ног до головы.

- Тебе нужно стать моим пресс-секретарем!

- Пресс-секретарем?

Су Жуй с некоторым удивлением посмотрел на Су Ван.

- Ты, наверное, шутишь?

Не лучше ли на эту должность найти кого-нибудь из знаменитостей и попросить их быть твоим

представителем? Но конечно же Су Жуй прекрасно понимал, какую цель преследовала Су Ван. Ему также стало доподлинно известно, что ее компания недавно приняла решение сменить своего представителя. Благо в городе Сян-Сити было предостаточно знаменитостей Уакся и международных супермоделей. Почему же она не обратилась к кому-нибудь из них, а хотела, чтобы такой аматер, как он, стал ее пресс-секретарем?

Более того, в настоящее время Су Жуй был наследным сыном семьи Фан. Кто посмел бы просить его о том, чтобы стать его представителем, а? И еще, каков же будет его гонорар в качестве пресс-секретаря, ах!

– У тебя нет желания это сделать?

Су Ван устремила свой взгляд на Су Жуй.

– Если ты не хочешь быть моим представителем, то нам не о чем говорить. После того, как закончишь есть, быстро встань и уйди. Завтра я свяжусь с Сяо Цзин Мо и позволю ему

– Я согласен!

Су Жуй громким голосом резко прервал Су Ван на полуслове.

– Ты хочешь, чтобы я был твоим пресс-секретарем? Я подпишу контракт завтра утром.

– Замечательно. Тогда пока ешь, не торопись, ах. А я тем временем пойду и приведу комнату для гостей в порядок.

Су Ван, добившись своей цели, повернулась и вышла из гостиной с улыбающимся лицом. Ночью, как и предсказал Су Жуй, шел сильный дождь, гремел гром и сверкала молния, мешая спокойному сну людей.

На протяжении всей ночи Су Жуй не смог сомкнуть глаз ни на одну секунду. Когда он думал о Су Ван, которая спала в соседней комнате, его сердце билось ровно и размеренно.

В тот день, когда она прямо у него на глазах исчезла, Су Жуй чуть было не обезумел от отчаяния. Затем он привел свои элитные войска и в течении всего лишь одного дня уничтожил Имперский Город Великой Династии Ся.

Той ночью кирпичи Имперского города были окрашены в кроваво-красный цвет. Вода во рву все еще была красной даже спустя полмесяца.

С тех пор Су Жуй почувствовал, что в его сердце появилась какая-то пустота. И все его попытки хоть как-то заполнить ее, оказались тщетными. Только непрекращающаяся резня могла на какое-то время затмить испытуемое им чувство.

Он уже не мог вспомнить, сколько людей он убил, сколько жизней и семьи он разрушил.

Су Жуй помнил только один день, когда он проснулся посреди кровавого моря трупов, и увидел перед собой элегантно одетого человека, с непринужденной улыбкой на лице.

Улыбающийся человек сказал.

– Этот мир находится на грани краха. Как насчет того, чтобы вывести вас отсюда?

- Уехать?

В холодном как лед взгляде Су Жуй в тот момент больше не осталось ничего человеческого.

- Почему я должен уезжать?

Даже если бы он был единственным, кто остался в этом мире, он все равно не ушел бы. Потому что если «она» когда-нибудь вернется, то он не хотел бы пропустить этого дня!

Видя, что Су Жуй так и не сдвинулся с места, стоявший перед ним профессор лишь слегка улыбнулся.

- Разве вы не хотите увидеть ее снова? Я могу привести вас в ее мир!

Мир, в котором была она -

Потерянное время и пространство.

- Добро пожаловать к нам.

После того, как Су Жуй прибыл в потерянное время и пространство, он узнал, что человека с утонченными манерами, который привел его обратно, звали Сюй Це. Он был Реставратором Измерений¹ при Штаб-Квартире № 1.

Все потерянное время и пространство было полностью независимы от всей вселенной. По сравнению с другими, более низкими, это было более высокое измерение.

- Всех, кто находится в штаб-квартире, вы привезли сюда из разрушенных измерений?

Су Жуй все еще помнил, что раньше ему уже приходилось задавать подобный вопрос Сюй Це в штаб-квартире Реставраторов.

В то время Сюй Це, казалось, немного помедлил, прежде чем продолжить. Затем он вежливо ответил.

- Причина, по которой здесь находится каждый из нас, может быть самой разной. За все мои годы пребывания здесь, из разрушенных измерений я вывел только двух человек. Один из них - вы. Что касается первого лица, то вы тоже знаете ее. Это - Су Ван.

Когда Сюй Це говорил о Су Ван, тон его голоса все еще был вежливым, но он не хотел говорить о прошлом Су Ван, а также о причине, по которой в конечном итоге она стала разрушителем измерений.

В тот момент душу Су Жуй одолевали смятение и неуверенность. Изначально он знал только то, что Су Ван была просто бессердечная женщина. Когда она все еще находилась в Великой Династии Ся, Су Жуй тайно поклялся всем своим сердцем, что если он снова сможет увидеть ее, то должен безжалостно мучить ее и дать ей понять, что оставлять его было большой ошибкой.

Но когда Су Жуй узнал от Сюй Це, что Су Ван тоже была из разрушенного нижнего измерения, мысли и чувства Су Жуй неосознанно перепутались.

В конце концов, откуда же пришла Су Ван?

И что ей пришлось пережить?

.....

– Полночь.

Примечание переводчика:

Друзья, в дальнейшем 'Реставратор Плоскости' буду переводить как 'Реставратор Измерений'. (Plane Restorer). Хотя 'измерение' с английского это 'dimension', но по смыслу нам будет легче понимать и помнить, если будет применяться 'измерение' или 'параллельный мир'.

<http://tl.rulate.ru/book/11712/786300>